



# EL OBSERVADOR

## Fabric Depot

THE LARGEST, MOST COMPLETE RETAIL FABRIC STORE IN THE WEST  
February 13, 2001 through February 27, 2001

### ALL FABRIC 30% OFF\*

Sale includes: Calicos, Home Dec (Drapery and Upholstery)  
• Special Occasion • Children's Wear • Active Wear  
• Denim • Flannel Prints • Wool  
• Fake Fur • Outerwear Fleece

### ALL NOTIONS 25% OFF\*

Includes: Thread • Zippers • Trims (Lace and Ribbons)  
• Dritz • Rotary Supplies • Buttons • Wrights Package Tape

SPECIAL PROMOTION  
Monday, February 19th  
**50% OFF\* DRITZ NOTIONS**

BE SURE TO CHECK OUR STORE FOR "MANAGER'S SPECIALS"  
\*Discounts do not apply to previously discounted or marked down items. 2/13/01 thru 2/27/01



**RETAIL HOURS:**  
MON-FRI 9:00am-7:00pm  
SAT-SUN 9:00am-5:00pm  
SUNDAY 10:00am-7:00pm

**RETAIL - WHOLESALE**  
700 S.E. 122nd Ave.  
Portland, OR  
**(503) 252-9530**  
Visit our website at  
www.fabricdepot.com  
1-800-392-3376

## Se reanuda la batalla judicial en el caso de Pinochet

Santiago de Chile (AP) En medio de versiones de que el general Augusto Pinochet enfrenta con el ánimo crecientemente abatido su arresto domiciliario, se inicia una nueva etapa en su larga batalla judicial contra los cargos de homicidio y secuestro.

El martes deben comenzar en la Corte de Apelaciones de Santiago los alegatos por la apelación de

Pinochet a su encausamiento y arresto domiciliario, dispuesto por el juez Juan Guzmán. Según el procedimiento anunciado, la sesión inicial se dedicará a escuchar el informe del relator de la causa, y luego vendrán los alegatos de los abogados de ambas partes, que podrían demorar.

Pinochet, mientras tanto, permanece recluido en su finca 120 kilómetros al suroeste de Santiago,

bajo arresto domiciliario.

Personas que lo han visitado, incluido su vocero, general retirado Guillermo Garín, señalan que el anciano ex dictador se encuentra con un ánimo muy abatido, que a menudo comenta que se encuentra preso y que le "duele el alma".

Los abogados defensores piden que se levanten los cargos en su contra, y que se cierre el caso,

insistiendo en que Pinochet no está en condiciones de salud para enfrentar juicio.

Los abogados acusadores insisten en que, pese a sus problemas de salud, puede someterse al tribunal. En los últimos días, la situación pareció complicarse para Pinochet por la filtración de documentos relacionados con el caso de la Caravana de la Muerte.

## El pueblo natal de Fox se prepara para recibir a Bush

San Cristóbal (AP) Cuando el presidente estadounidense George W. Bush venga al pueblo mexicano de San Cristóbal verá pasto recién plantado, paredes con pintura fresca y nuevos postes telefónicos que pronto conectarán a la población.

Lo que difícilmente verá Bush en este poblado del estado central de Guanajuato son

campesinos pobres y la difícil vida que llevan, en que pueden escoger sólo entre trabajar para la familia del presidente Vicente Fox y obtener salarios de subsistencia, o cruzar ilegalmente hacia Estados Unidos para buscar fortuna.

Se espera que la migración ilegal sea un tema primordial en la agenda esta semana, cuando Fox y Bush se reúnan durante la

visita del presidente estadounidense a México. Será difícil encontrar un lugar más apropiado para discutir el tema. Rita Cruz, una habitante de 23 años de edad, dijo que casi todos los hombres de San Cristóbal están en Estados Unidos o fueron alguna vez. Siete de sus nueve hermanos están ahí, al igual que dos tíos e innumerables primos.

"No hay hombres aquí, sólo niños", dijo. "Uno puede encontrar trabajo pero paga muy poco. Ellos se van con la esperanza de regresar con algo de dinero, para poder hacer algo aquí". La familia Fox, la única fuente de empleo en el pueblo, paga ocho dólares diarios, más que en muchas comunidades rurales pero difícilmente lo necesario.

## Health Study of Latino Elderly Shows Surprising Results

In a first of its kind study, researchers at the University of California, Davis are looking into the health of Latinos 60 years and older.

Nearly 1,800 *abuelitos* from in and around Sacramento, Calif. are participating in the health study aptly named, "The Sacramento-Area Latino Study on Aging," or **SALSA**.

One of the most surprising results for investigators so far has been the low prevalence of heart disease among older Latinos. In fact, they found that these elderly Hispanics were three times less likely to have heart disease than non-Latino whites.

González and lead investigator Dr. Mary Haan plan to follow the group of

elderly — 80 percent of whom are of Mexican descent — for the next several years.

Funded by the National Institute on Aging, the researchers say the study will help them to better understand the diseases that affect older Latinos not only in the Sacramento area, but in California and the Southwestern region since Hispanics in these areas have similar backgrounds and nationalities.

The aim of the study is to improve the health of all Latinos. But some of the preliminary results that were recently released show cause for concern.

For example, investigators found

that nearly 30 percent, or one in three, older Latinos suffered from diabetes. That's two and a half times higher than the prevalence for non-Hispanic whites, a figure González called "very frightening."

And it's not diabetes alone, but the related diseases that pose an increased health risk for older Hispanics. Compared to non-Hispanic whites, the research found that our *abuelitos* are 27 percent more likely to have hypertension, and their chances of having a stroke is roughly 20 percent higher.

Given the high prevalence of diabetes, González said he was pleasantly surprised to find that cases of dementia among the group — about five

percent — was similar to the non-Hispanic white population. Moreover, one of the paradoxes of the study is the low prevalence of heart disease despite the high prevalence of diabetes.

González expects that as the study progresses, researchers will be able to learn more about the causes of diseases so as to have a healthier elderly Hispanic population.

However, one factor they found to increase the risk of disease was poverty and lack of education. That's why González said he hopes the study makes an impact on public policy. "That's important so that our children will have healthier lives, and to have a healthy population in general."

## KENNEDY SCHOOL McMenamins



## MARDI GRAS CELEBRATION

Thursday, February 22

7pm to 10pm

with performance by

## BLACK SWAN CLASSIC JAZZ BAND

Concert admission: \$7

21 and over only

5736 NE 35rd · Portland, Oregon

(503) 249-3983 · www.mcmcnamins.com

## S uponga que esta noche un árbol cae sobre su garaje... ¿QUIÉN LE AYUDARÁ MAÑANA?



Usted está dentro de su casa, lejos de la amenaza de la gran tormenta. De repente... **¡boom!**...cae un rayo. Y la siguiente cosa que ve es un árbol que penetra por el techo de su garaje. Para atender reclamos como éste es que existe American Family Insurance. Más de 70 años de experiencia significan servicio rápido y eficiente, y protección de casas en que usted puede confiar. La vida nos da sorpresas. Por eso es importante tener una póliza de seguros para dueños de casas que no lo haga. Si una tormenta hace que un árbol entre por el techo de su garaje esta noche, es bueno tener la confianza de que mañana Family entrará por la puerta para ayudarle. Llame hoy a uno de nuestros atentos y capaces agentes. O visite nuestro sitio en la red: [www.amfam.com](http://www.amfam.com).

¡Averigie todas las maneras en que "Family" puede ayudarle!



¡Toda Su Protección Bajo Un Solo Techo!

Busque el agente más cercano a usted en su directorio local. La póliza que compre está disponible sólo en inglés.  
©American Family Mutual Insurance Company and sus subsidiarias. Oficina Central - Madison, WI 53783 Oficina Central - Columbus, OH 43240 [www.amfam.com](http://www.amfam.com)